




Рішення

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Nataliya Tyshchuk

 2

 Українська / English



У нашому селі було багато проблем. Ми чекали у довгій черзі, щоб набрати води з єдиної на все село колонки.

...

My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.



Ми чекали на продовольчу допомогу.

...

We waited for food donated by others.



Ми замикали двері наших будинків від
зłodіїв.

...

We locked our houses early because of
thieves.



Багато дітей перестало ходити до школи.

...

Many children dropped out of school.



Молоді дівчата працювали служницями у сусідніх селах.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Частина хлопців тинялася по селу без роботи, а решта - працювала на чужих фермах.

...

Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



Вітер здував з вулиць паперові обгортки і розвішував їх на деревах і огорожах.

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



Люди калічили свої босі ноги об уламки скла, які лежали скрізь на дорогах.

...

People were cut by broken glass that was thrown carelessly.



З часом вода в колонці висохла, і наші відра
спорожніли.

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



Мій тато покликав усіх жителів села на збори.

...

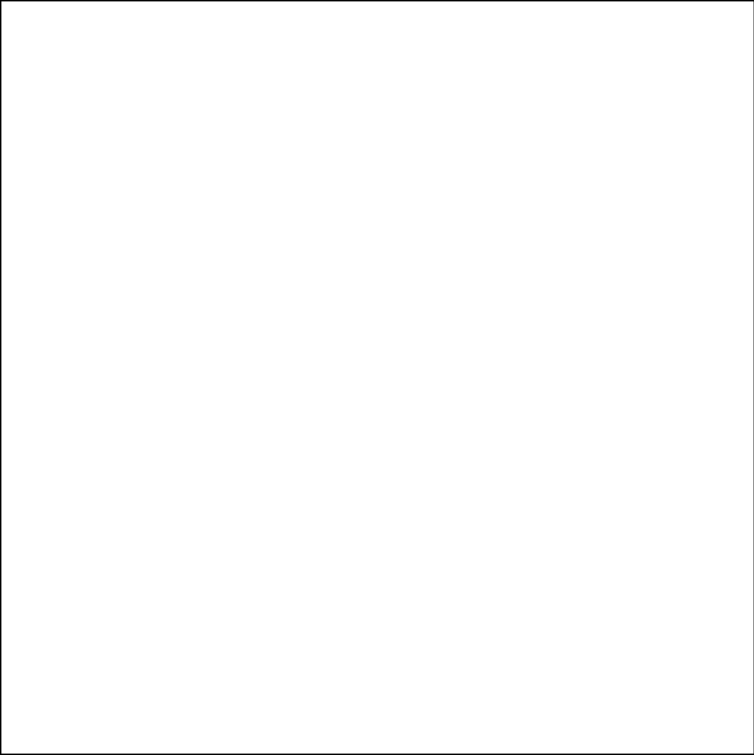
My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.



Люди зібрались під великим деревом.

...

People gathered under a big tree and listened.



Мій тато встав і сказав: “Нам потрібно разом вирішити наші спільні проблеми”.

...

My father stood up and said, “We need to work together to solve our problems.”



Восьмирічний Юма, який сидів на дереві, вигукнув: “Я можу допомогти прибирати вулиці”.

...

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, “I can help with cleaning up.”



Одна жінка запропонувала: “Жінки можуть зі мною вирощувати урожай”.

...

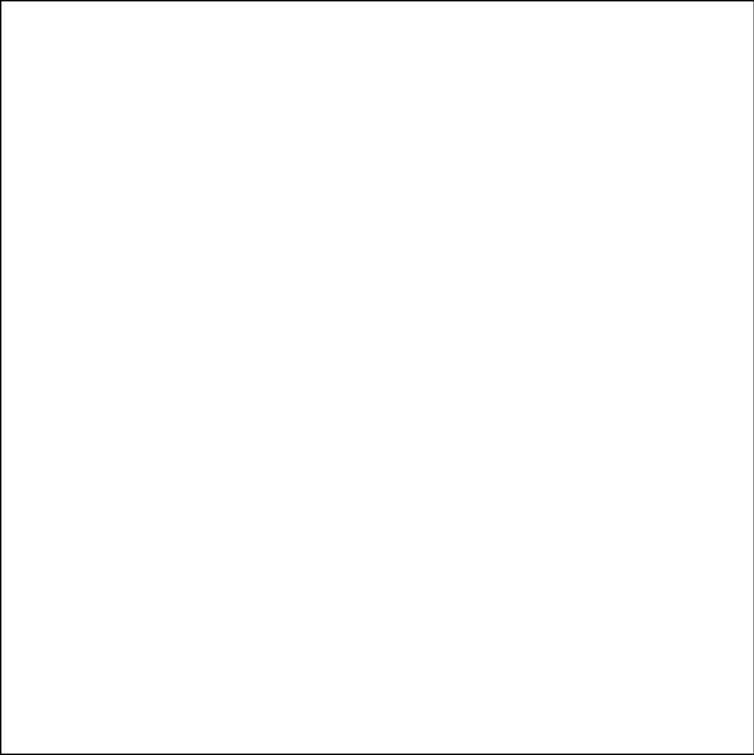
One woman said, “The women can join me to grow food.”



Один чоловік сказав: “Чоловіки викопують нову криницю”.

...

Another man stood up and said, “The men will dig a well.”



Тоді усі вигукнули в один голос: “Ми повинні змінити наше життя!” З того часу ми приймаємо рішення разом, щоб вирішувати спільні проблеми.

...

We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

Рішення

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Nataliya Tyshchuk (uk)

